

Πολωνία-Βαρσοβία: Χρηματοπιστωτικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες

OJ S 145/2020 29/07/2020

Ανακοίνωση τροποποίησης

Υπηρεσίες

Νομική βάση:

Οδηγία 2014/24/ΕΕ

## Τμήμα I: Αναθέτουσα αρχή/αναθέτων φορέας

---

### I.1. Επωνυμία και διευθύνσεις

Επίσημη επωνυμία: Bank Gospodarstwa Krajowego

Ταχ. διεύθυνση: Al. Jerozolimskie 7

Πόλη: Warszawa

Κωδικός NUTS: PL911 Miasto Warszawa

Ταχ. κωδικός: 00-955

Χώρα: Πολωνία

Αρμόδιος για πληροφορίες: Departament zarządzania zakupami i kontraktami

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: [dorota.bobinska@bgk.pl](mailto:dorota.bobinska@bgk.pl)

Τηλέφωνο: +48 224758048

**Διεύθυνση(-εις) στο διαδίκτυο:**

Γενική διεύθυνση: [www.bgk.pl](http://www.bgk.pl)

## Τμήμα II: Αντικείμενο

---

### II.1. Εύρος της σύμβασης

#### II.1.1. Τίτλος

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV

Αριθμός αναφοράς: DZZK165DIF2018

#### II.1.2. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV

66000000 Χρηματοπιστωτικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες

#### II.1.3. Είδος σύμβασης

Υπηρεσίες

### II.2. Περιγραφή

#### II.2.1. Τίτλος

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV

Αριθμός τμήματος: 6

#### II.2.3. Τόπος εκτέλεσης

Κωδικός NUTS: PL Polska

#### II.2.4. Περιγραφή της προμήθειας κατά τη στιγμή σύναψης της σύμβασης

Część VI – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 20 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu funduszu funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 10 000 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

#### **II.2.7. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο, δυναμικού συστήματος αγορών ή παραχώρησης**

Έναρξη: 29/04/2019 Λήξη: 31/12/2030

#### **II.2.13. Πληροφορίες σχετικά με τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης**

Η σύμβαση σχετίζεται με έργο ή/και πρόγραμμα χρηματοδοτούμενο από τα Ταμεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης: ναι

Ταυτότητα του έργου: RPWP.01.05.01-30-0002/16

### **Τμήμα IV: Διαδικασία**

---

#### **IV.2. Διοικητικές πληροφορίες**

##### **IV.2.1. Γνωστοποίηση ανάθεσης σύμβασης σχετικά με την εν λόγω σύμβαση**

Αριθ. προκήρυξης στην ΕΕ S: [2019/S 094-227864](#)

### **Τμήμα V: Ανάθεση σύμβασης/παραχώρησης**

---

Σύμβαση αριθ.: 6

Αριθμός τμήματος: 6

Τίτλος:

Wybór pośredników finansowych w celu wdrażania instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” w ramach Wielkopolskiego regionalnego programu operacyjnego na lata 2014–2020 – cz. od I do XV

#### **V.2. Ανάθεση σύμβασης/παραχώρησης**

##### **V.2.1. Ημερομηνία σύναψης της σύμβασης/απόφασης ανάθεσης της σύμβασης παραχώρησης** 29/04/2019

##### **V.2.2. Πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές**

Η σύμβαση/παραχώρηση ανατέθηκε σε όμιλο οικονομικών φορέων: όχι

##### **V.2.3. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου**

Επίσημη επωνυμία: Fundacja Kaliski Inkubator Przedsiębiorczości

Ταχ. διεύθυνση: Częstochowska 25

Πόλη: Kalisz

Κωδικός NUTS: PL Polska

Ταχ. κωδικός: 62-800  
Χώρα: Πολωνία  
Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: όχι

**V.2.4. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης**  
Συνολική αξία των προμηθειών: 2 400 000,00 PLN

## **Τμήμα VI: Πρόσθετες πληροφορίες**

---

**VI.3. Συμπληρωματικές πληροφορίες**

**VI.4. Διαδικασίες προσφυγής**

**VI.4.1. Φορέας αρμόδιος για τις διαδικασίες προσφυγής**

Επίσημη επωνυμία: Krajowa Izba Odwoławcza

Ταχ. διεύθυνση: ul. Postępu 17a

Πόλη: Warszawa

Ταχ. κωδικός: 02-676

Χώρα: Πολωνία

Τηλέφωνο: +48 224587801

Φαξ: +48 224587700

**VI.4.3. Υποβολή προσφυγών**

Ακριβείς πληροφορίες σχετικά με την (τις) προθεσμία(-ες) για την υποβολή προσφυγών:  
Odwołanie wnosi się na zasadach określonych w dziale VI ustawy Pzp.

**VI.4.4. Υπηρεσία από την οποία παρέχονται πληροφορίες για την υποβολή προσφυγών**

Επίσημη επωνυμία: Krajowa Izba Odwoławcza

Ταχ. διεύθυνση: ul. Postępu 17a

Πόλη: Warszawa

Ταχ. κωδικός: 02-676

Χώρα: Πολωνία

Τηλέφωνο: +48 224587801

Φαξ: +48 224587700

Διεύθυνση στο διαδίκτυο: [www.uzp.gov.pl](http://www.uzp.gov.pl)

**VI.5. Ημερομηνία αποστολής της παρούσας προκήρυξης**

24/07/2020

## **Τμήμα VII: Τροποποιήσεις στη σύμβαση/παραχώρηση**

---

**VII.1. Περιγραφή της προμήθειας μετά τις τροποποιήσεις**

**VII.1.1. Κωδικός κύριου λεξιλογίου CPV**

66000000 Χρηματοπιστωτικές και ασφαλιστικές υπηρεσίες

**VII.1.2. Επιπλέον κωδικός(-οί) CPV**

**VII.1.3. Τόπος εκτέλεσης**

Κωδικός NUTS: PL Polska

**VII.1.4. Περιγραφή της σύμβασης**

Część VI – obejmuje świadczenie przez Wykonawcę zadania: wdrożenia i zarządzania instrumentem finansowym, polegającego w szczególności na utworzeniu instrumentu finansowego „Mała pożyczka inwestycyjna” oraz udzieleniu co najmniej 20 jednostkowych małych pożyczek inwestycyjnych o parametrach określonych w „Metryce instrumentu finansowego mała pożyczka inwestycyjna” z wkładu funduszu funduszy wniesionego do instrumentu finansowego przez Zamawiającego w łącznej wysokości 10 000 000 PLN, uzupełnionego o wkład własny Wykonawcy w wysokości zadeklarowanej przez Wykonawcę na etapie postępowania przetargowego (nie niższej niż 15 % wartości jednostkowych pożyczek, zgodnie z pkt II.2 załącznika nr 2 do wniosku o uruchomienie postępowania o udzielenie zamówienia publicznego). Co najmniej 40 % limitu pożyczki inwestycyjnej powinno zostać wypłacone na rzecz ostatecznych odbiorców przed upływem połowy okresu budowy portfela.

#### **VII.1.5. Διάρκεια σύμβασης, συμφωνίας-πλαίσιο, δυναμικού συστήματος αγορών ή παραχώρησης**

Έναρξη: 29/04/2019 Λήξη: 31/12/2030

#### **VII.1.6. Πληροφορίες σχετικά με την αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης**

Συνολική αξία της σύμβασης/του τμήματος/της παραχώρησης: 2 400 000,00 PLN

#### **VII.1.7. Επωνυμία και διεύθυνση του αναδόχου/παραχωρησιούχου**

Επίσημη επωνυμία: Fundacja Kaliski Inkubator Przedsiębiorczości

Ταχ. διεύθυνση: ul. Częstochowska 25

Πόλη: Kalisz

Κωδικός NUTS: PL Polska

Ταχ. κωδικός: 62-800

Χώρα: Πολωνία

Ο ανάδοχος/παραχωρησιούχος είναι ΜΜΕ: όχι

#### **VII.2. Πληροφορίες σχετικά με τις τροποποιήσεις**

##### **VII.2.1. Περιγραφή των τροποποιήσεων**

Φύση και έκταση των τροποποιήσεων (με ένδειξη πιθανών προηγούμενων αλλαγών στη σύμβαση):

1. W związku z pkt 7 preambuły, § 6 ust. 6 umowy otrzymuje następujące brzmienie:

Szczegółowe warunki i zasady udzielania przez pośrednika finansowego jednostkowych pożyczek w ramach limitu pożyczki inwestycyjnej zostały określone w metryce instrumentu finansowego – pożyczka inwestycyjna, stanowiącej załącznik nr 2 do niniejszej umowy, z zastrzeżeniem postanowień par. 6 ust. 11 umowy.

2. W § 6 umowy dodaje się ust. 11 o następującym brzmieniu:

Niezależnie od postanowień wynikających z załącznika nr 2 do umowy, Wykonawca w związku ze stanem pandemii Covid-19 stosuje do odwołania warunki dla produktu pożyczka inwestycyjna z uwzględnieniem możliwości, o których mowa w pkt a–c:

a) możliwość zastosowania dodatkowej, 6-miesięcznej karencji w spłacie rat kapitałowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty);

b) możliwość zastosowania wakacji kredytowych na okres 4 miesięcy dla spłaty rat kapitałowo-odsetkowych, z wydłużeniem okresu finansowania (spłaty) o czas wakacji kredytowych;

c) możliwość obniżenia oprocentowania pożyczki.

3. Z uwzględnieniem postanowień ust. 2, zmiany dotyczące warunków produktów obowiązują od dnia 20 marca 2020 r. i obejmują odpowiednio zawarte i nowe umowy inwestycyjne.

Zmiana lub odwołanie warunków, o których mowa w ust. 2, nastąpi w formie pisemnej, w drodze aneksu do umowy.

4. Zmiany warunków w przypadku zawartych umów inwestycyjnych mogą nastąpić na wniosek ostatecznego odbiorcy i mogą być zastosowane pod warunkiem, że według oceny pośrednika finansowego ostateczny odbiorca wiarygodnie uzasadnił, że sytuacja związana z Covid-19 spowodowała problemy płynnościowe w czasie spłaty pożyczki lub generuje ryzyko wystąpienia takich problemów w przyszłości.

5. Pośrednik finansowy posiada ponadto możliwość obniżenia oprocentowania wobec zaległości w spłacie pożyczek spowodowanych skutkami Covid-19 do poziomu stóp referencyjnych w ramach produktu oraz niepodejmowania działań windykacyjnych, do czasu zawarcia odpowiednich aneksów do umów inwestycyjnych.

6. Pośrednik finansowy uwzględnia konieczność odpowiedniego przeliczenia wartości udzielonej pomocy (jeśli dotyczy).

### **VII.2.2. Λόγοι τροποποίησης**

Ανάγκη τροποποίησης λόγω περιστάσεων που δεν μπορούσε να προβλέψει επιμελής αναθέτουσα αρχή/αναθέτων φορέας (άρθρο 43 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 2014/23/ΕΕ, άρθρο 72 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 2014/24/ΕΕ, άρθρο 89 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 2014/25/ΕΕ)

Περιγραφή των περιστάσεων οι οποίες κατέστησαν απαραίτητη την τροποποίηση και εξήγηση της απρόβλεπτης φύσης των εν λόγω περιστάσεων:

W związku z zaistniałą sytuacją epidemiologiczną w kraju (epidemia Covid-19, tzw. „koronawirus”), która spowodowała wyjątkowe okoliczności wymagające pilnego wprowadzenia szczególnych środków i rozwiązań na rzecz zabezpieczenia płynności w przedsiębiorstwach oraz utrzymania miejsc pracy, instytucje mające wpływ na politykę społeczno-gospodarczą w Polsce podjęły działania mające na celu ograniczenie potencjalnych negatywnych skutków gospodarczych epidemii koronawirusa. Sytuacja nie była możliwa do przewidzenia w dniu zawarcia umowy, ale istotnie zmienia uwarunkowania jej realizacji, co najmniej w 2020 r. (siła wyższa). W związku z tym menadżer zmuszony był do natychmiastowej reakcji, niezbędnej do ograniczenia bezpośrednich skutków epidemii w odniesieniu do firm korzystających z produktów. Wyjątkowy charakter sytuacji i jej skutki stanowią wypełnienie przesłanek określonych w art. 144 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych.

### **VII.2.3. Αύξηση τιμής**

Επικαιροποιημένη συνολική αξία της σύμβασης πριν από τις τροποποιήσεις (λαμβάνοντας υπόψη τυχόν προηγούμενες τροποποιήσεις της σύμβασης και προσαρμογές τιμών και, στην περίπτωση της οδηγίας 2014/23/ΕΕ, τον μέσο πληθωρισμό στο οικείο κράτος μέλος)

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 2 400 000,00 PLN

Συνολική αξία της σύμβασης μετά τις τροποποιήσεις

Αξία χωρίς ΦΠΑ: 2 400 000,00 PLN